

Talba għal deċiżjoni preliminari mressqa mill-Administrativen sad – Varna (il-Bulgarija) fl-14 ta' Novembru 2016 – Nikolay Kantarev vs Balgarska Narodna Banka

(Kawża C-571/16)

(2017/C 038/12)

Lingwa tal-kawża: il-Bulgaru

Qorti tar-rinviju

Administrativen sad – Varna

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrent: Nikolay Kantarev

Konvenut: Balgarska Narodna Banka

Domandi preliminari

- 1) L-Artikolu 4(3) TUE u l-prinċipji ta' ekwivalenza u ta' effettività għandhom jiġu interpretati fis-sens li, fl-assenza ta' dispożizzjoni nazzjonali, jippermettu d-determinazzjoni tal-qorti li għandha ġurisdizzjoni u tal-proċedura applikabbli għar-rikorsi għad-danni li jirriżultaw minn ksur tad-dritt tal-Unjoni skont l-awtorità pubblika li tkun wettqet il-ksur u skont in-natura tal-azzjoni/nuqqas ta' azzjoni li jikkostitwixxu l-ksur, f'sitwazzjoni fejn l-applikazzjoni ta' dawn il-kriterji twassal sabiex ir-rikorsi jiġu eżaminati minn qrati differenti, jiġifieri minn qrati ordinarji u minn qrati amministrattivi, skont proċedura differenti, jiġifieri l-proċedura prevista fil-Grazhdanski protsesualen kodeks (kodiċi ta' proċedura ċivili) u dik prevista fl-Administrativnoprotsesualen kodeks (kodiċi ta' proċedura amministrattiva), li jehtieġu l-hlas ta' taxxi tal-Istat differenti, jiġifieri taxxa proporzjonali u taxxa sempliċi, u l-prova ta' kundizzjonijiet differenti, inkluża l-eżistenza ta' nuqqas?
- 2) L-Artikolu 4(3) TUE u r-rekwiżiti li jirriżultaw mis-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tad-19 ta' Novembru 1991, Francovich et (C-6/90 u C-9/90, EU:C:1991:428) għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu li r-rikorsi għad-danni li jirriżultaw minn ksur tad-dritt tal-Unjoni jiġu eżaminati skont proċedura bħal dik ibbażata fuq l-Artikolu 45 u fuq l-Artikolu 49 taż-Zakon za zadalzheniata i dogovorite (liġi dwar l-obbligi u l-kuntratti), li tehtieġ il-hlas ta' taxxa tal-Istat proporzjonali u l-prova ta' nuqqas, jew skont proċedura bħal dik ibbażata fuq l-Artikolu 1 taż-Zakon za otgovornostta na darzhavata i obshtinite za vredi (liġi dwar ir-responsabbiltà tal-Istat u tal-muniċipalitajiet għad-danni kkawżati), li, minkejja li tipprevedi responsabbiltà oġġettiva u minkejja li tinkludi regoli speċifiċi li jiffacilitaw l-aċċess għal qorti, tapplika biss għad-danni li jirriżultaw minn atti illegali annullati u minn azzjonijiet/nuqqas ta' azzjonijiet fattwali illegali tal-amministrazzjoni u ma tkoprix il-ksur tad-dritt tal-Unjoni mwettaq minn awtoritajiet pubbliċi oħra u li jikkonsisti f'azzjonijiet/nuqqas ta' azzjonijiet legali li ma jkunux ġew annullati skont il-proċedura prevista għal dan il-ghan?
- 3) Il-punt 3(i) tal-Artikolu 1 u l-Artikolu 10(1) tad-Direttiva 94/19/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tat-30 ta' Mejju 1994, dwar skemi ta' garanzija għal depożiti (¹), għandhom jiġu interpretati fis-sens li jawtorizzaw approċċ leġiżlattiv bħal dak adottat permezz tal-Artikolu 36(3) taż-Zakon za kreditnite institutsii (liġi dwar l-istabbilimenti ta' kreditu) u permezz tal-Artikolu 23(5) taż-Zakon za garantirane na vlogovete v bankite (liġi dwar il-garanzija tad-depożiti bankarji), approċċ li jfisser li r-rekwiżit li "l-istituzzjoni ta' kreditu kkonċernata tkun tidher li ma tkunx tista' għal issa, għal raġunijiet li huma direttament relatati maċ-ċirkostanzi finanzjarji tagħha, li [thallas] lura d-depożitu u li ma jkollha l-ebda prospett attwali li [tkun tista' tagħmel] dan", huwa ekwivalenti għall-konstatazzjoni ta' insolvabbiltà tal-istabbiliment u għar-revoka tal-awtorizzazzjoni tiegħu, u li jfisser ukoll li l-iskema ta' garanzija tad-depożiti bankarji għandha tiġi skattata hekk kif tiġi rrevokata l-awtorizzazzjoni tal-bank?
- 4) Il-punt 3 tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 94/19 għandu jiġi interpretat fis-sens li, sabiex depożitu jiġi kklassifikat bħala "mhux disponibbli", huwa mehtieġ li jiġi kkonstatat li hemm tali depożitu minhabba att espliċitu mehud mill-"awtoritajiet kompetenti" wara l-evalwazzjoni prevista fil-punt 3(i) tal-istess dispożizzjoni jew għandu jiġi interpretat fis-sens li jippermetti, minhabba lakuna legali fil-leġiżlazzjoni nazzjonali, li l-evalwazzjoni u r-rieda tal-"awtorità kompetenti" jiġu dedotti, permezz ta' interpretazzjoni, minn atti oħra mehuda minn din l-awtorità, pereżempju, f'dan il-każ, mid-Deċiżjoni Nru 73 tal-20 ta' Ġunju 2014 tal-Bord tad-Diretturi tal-Balgarska Narodna Banka (Bank nazzjonali Bulgaru), li permezz tagħha l-bank KTB AD tqiegħed taht sorveljanza speċjali, jew li jiġu preżunti fuq il-baži ta' ċirkostanzi bħal dawk fil-kawża prinċipali?

- 5) F'ċirkustanzi bhal dawk fil-kawża prinċipali – fejn, permezz tad-Deciżjoni Nru 73 tal-20 ta' Ġunju 2014 tal-Bord tad-Diretturi tal-Balgarska Narodna Bank (Bank nazzjonali Bulgaru), il-pagamenti u t-tranzazzjonijiet kollha ġew sospiżi, b'tali mod li b'hekk id-depożitanti ġew imċahhda mill-possibbiltà li jagħmlu talbiet għall-irtirar tad-depożiti tagħhom u milli jkollhom aċċess għad-depożiti tagħhom matul il-perijodu bejn l-20 ta' Ġunju 2014 u s-6 ta' Novembru 2014 –, għandu jitqies li d-depożiti kurrenti ggarantiti kollha (li ma jehtieġux preavviż sabiex ikunu jistgħu jiġu rtirati u li jingħataw lura immedjatament fuq talba) saru mhux disponibbli fis-sens tal-punt 3(i) tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 94/19 jew għandu jitqies li l-kundizzjoni li "depożitu li huwa dovut u pagabbli imma li ma kienx ġie mhallas mill-istituzzjoni ta' kreditu" tehtieġ li d-depożitanti kienu neċessarjament ressqi quddiem l-istabbiliment ta' kreditu talba (ordni, stedina) għall-irtirar tad-depożitu li ma kinitx onorata?
- 6) Il-punt 3(i) tal-Artikolu 1 u l-Artikolu 10(1) tad-Direttiva 94/19, kif ukoll il-premessa 8 tad-Direttiva 2009/14/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, tal-11 ta' Marzu 2009, li temenda d-Direttiva 94/19/KE dwar skemi ta' garanzija għal depożiti fir-rigward tal-livell ta' kopertura u taż-żmien għar-rimbors⁽²⁾, għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-margni ta' diskrezzjoni li għandhom l-"awtoritajiet kompetenti" fil-kuntest tal-evalwazzjoni prevista fil-punt 3(i) tal-Artikolu 1 hija, fil-każijiet kollha, limitata mit-terminu previst fit-tieni sentenza tal-[punt 3(i) tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 94/19] jew fis-sens li dawn id-dispożizzjonijiet jippermettu li, għall-finijiet tas-sorveljanza speċjali prevista fl-Artikolu 115 taż-Zakon za kreditnité institutsii (liġi dwar l-istabbilimenti ta' kreditu), id-depożiti jibqgħu mhux disponibbli għal perijodu itwal minn dak indikat fid-Direttiva 94/19?
- 7) Il-punt 3(i) tal-Artikolu 1 u l-Artikolu 10(1) tad-Direttiva 94/19 għandhom effett dirett u jikkonferixxu lid-depożitanti tal-bank li jagħmel parti mill-iskema ta' garanzija tad-depożiti, minbarra d-dritt li jiġu kkompensati minn din l-iskema sal-livell previst fl-Artikolu 7(1) tad-Direttiva 94/19, id-dritt li jistabbilixxu r-responsabbiltà tal-Istat għal ksur tad-dritt tal-Unjoni billi jipprezentaw, kontra l-awtorità responsabbli sabiex tikkonstata li d-depożiti ma kinux disponibbli, rikors għad-danni kkawżati mill-hlas tardiv tal-ammont iggarantit tad-depożiti, f'sitwazzjoni fejn id-deciżjoni prevista fil-punt 3(i) tal-Artikolu 1 tal-istess direttiva kienet ittiehdet wara t-terminu ta' hamest ijiem stabbilit mid-Direttiva 91/14 u fejn id-dewmien huwa dovut għall-effett tal-miżura ta' riorganizzazzjoni li kienet intiża li ttiproteġi lill-bank mill-insolvabbiltà u li kienet imposta minn din l-istess awtorità, jew, f'ċirkustanzi bhal dawk fil-kawża prinċipali, dawn id-dispożizzjonijiet jawtorizzaw regola nazzjonali bhal dik prevista fl-Artikolu 79(8) taż-Zakon za kreditnité institutsii (liġi dwar l-istabbilimenti ta' kreditu), li ttipprovdi li l-Balgarska Narodna Banka (Bank nazzjonali Bulgaru), il-korpi tiegħu u l-persuni mqabbda minnu għandhom iwieġbu għad-danni kkawżati b'konsegwenza tal-eżerċizzju tal-missjonijiet ta' sorveljanza tiegħu fil-każ biss li dawn id-danni jkunu ġew ikkawżati b'mod intenzjonat?
- 8) Huwa l-każ li, u f'liema ċirkustanzi, il-ksur tad-dritt tal-Unjoni li jirriżulta mill-fatt li l-"awtorità kompetenti" ma ħaditx deciżjoni konformement mal-punt 3(i) tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 94/19, huwa ksur "suffiċjentement serju", li jippermetti li tiġi stabbilita r-responsabbiltà tal-Istat Membru għad-danni permezz ta' rikors ipprezentat kontra l-awtorità ta' sorveljanza u, f'dawn iċ-ċirkustanzi, huwa rilevanti (a) li l-Fond za garantirane na vlogovete v bankite (Fond ta' garanzija tad-depożiti bankarji) ma kellux biżżejjed fondi sabiex ikopri d-depożiti ggarantiti kollha?; (b) li, matul il-perijodu li matulu l-pagamenti kienu sospiżi, l-istabbiliment ta' kreditu tqiegħed taht sorveljanza speċjali sabiex jiġi protett mill-insolvabbiltà?; (c) li d-depożitu tar-rikorrent ġie rimborsat wara l-konstatazzjoni, mill-Balgarska Narodna Banka (Bank nazzjonali Bulgaru), li l-miżuri ta' riorganizzazzjoni ma kinux irnexxew?; (d) li d-depożitu tar-rikorrent ġie rimborsat, flimkien mal-interessi applikati, inkluż għall-perijodu bejn l-20 ta' Ġunju 2014 u s-6 ta' Novembru 2014?

⁽¹⁾ ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 6, Vol. 2, p. 252.

⁽²⁾ ĠU L 68, 13.3.2009, p. 3.

Talba għal deciżjoni preliminari mressqa mill-Cour d'appel de Versailles (Franza) fis-17 ta' Novembru 2016 – Green Yellow Canet en Roussillon SNC vs Enedis, SA

(Kawża C-583/16)

(2017/C 038/13)

Lingwa tal-kawża: il-Franċiż

Qorti tar-rinviju

Cour d'appel de Versailles

Partijiet fil-kawża prinċipali

Rikorrenti: Green Yellow Canet en Roussillon SNC

Konvenuta: Enedis, SA